

**CULT_PV(2013)1017_1****ATA**

Reunião de 17 de outubro de 2013, das 9.00 às 12.30
BRUXELAS

A reunião tem início às 9.00 de quinta-feira, 17 de outubro de 2013, sob a presidência de Doris Pack (presidente).

1. Aprovação da ordem do dia CULT_OJ (2013)1017v01-00

A ordem do dia é aprovada na versão constante da presente ata.

2. Aprovação das atas das reuniões de:

5 de setembro de 2013	PE 516.949v01-00
17 de setembro de 2013	PE 519.532v01-00

As atas são aprovadas.

3. Comunicações da presidente

A presidente informa sobre as últimas evoluções do dossiê das capitais europeias da cultura 2020-2033 (2012/0199 COD). Realizou-se um segundo trólogo em 16 de outubro. Registaram-se avanços significativos no sentido de obter um texto consensual quanto a todas as questões, exceto em relação à que suscita maior desacordo entre as instituições: a designação formal das capitais (artigo 11.º). A proposta da Comissão prevê que a designação seja efetuada por meio de um ato de execução, de acordo com o artigo 291.º do TFUE. O PE apoia esta posição por razões de ordem jurídica (por aconselhamento do Serviço Jurídico) e política (trata-se de um programa que é objeto de codecisão e já não de uma ação fundamentalmente intergovernamental). Contudo, o Conselho não tenciona abdicar do seu direito de designar as capitais e deu um mandato muito preciso à presidência lituana sobre esta questão. A presidente não considera útil realizar um terceiro trólogo. A menos que

haja uma mudança radical de opinião por parte do Conselho, o PE deve agora adotar uma posição em primeira leitura em sessão plenária e preparar-se para prosseguir as negociações.

4. Eleição do terceiro vice-presidente

Martina Michels (GUE/NGL) apresenta-se como a única candidata e é eleita por aclamação.

5. Voluntariado e atividades de voluntariado na Europa

CULT/7/12463

2013/2064(INI) COM(2012)0781

Relator: Marco Scurria (PPE) PR – PE514.578v01-00
AM – PE516.903v01-00

Fundo: CULT –
Pareceres: DEVE – Decisão: sem emissão de parecer
BUDG – Decisão: sem emissão de parecer
EMPL – Decisão: sem emissão de parecer
REGI – Decisão: sem emissão de parecer

Aprovação em comissão: quinta-feira, 17 de outubro de 2013

Prazo para a apresentação de alterações: quinta-feira, 5 de setembro de 2013

O projeto de relatório é aprovado na sua versão alterada por 22 votos a favor, 0 votos contra e 2 abstenções.

6. Acessibilidade dos sítios Web dos organismos do setor público

CULT/7/11428

***I 2012/0340(COD) COM(2012)0721 – C7-0394/2012

Relator de parecer: Zoltán Bagó (PPE) PA – PE513.263v01-00
AM – PE516.902v02-00
Fundo: IMCO – Jorgo Chatzimarkakis (ALDE) PR – PE513.011v01-00
AM – PE514.740v01-00

Aprovação em comissão: quinta-feira, 17 de outubro de 2013

Prazo para a apresentação de alterações: quinta-feira, 5 de setembro de 2013

O projeto de relatório é aprovado na sua versão alterada por 22 votos a favor, 0 votos contra e 0 abstenções.

Lorenzo Fontana (vice-presidente) assume a presidência às 9.45.

7. Património gastronómico europeu: aspetos culturais e educativos

CULT/7/13733

2013/2181(INI)

Relator: Santiago Fisas Ayxela (PPE)
Fundo: CULT –

- Troca de pontos de vista
Fisas Ayxela apresenta as suas primeiras reflexões sobre o relatório e responde às questões levantadas pelos deputados.

Intervenções: Lorenzo Fontana, Santiago Fisas Ayxela, Petra Kammerevert, Emma McClarkin, Marco Scurria, Felix Rohn (Comissão Europeia - DG EAC).

8. Preparação para um mundo audiovisual plenamente convergente

CULT/7/13728

2013/2180(INI) COM(2013)0231

Relatora: Sabine Verheyen (PPE)
Fundo: CULT –
Pareceres: ITRE – Decisão: sem emissão de parecer
IMCO – Decisão: sem emissão de parecer
JURI – Decisão: sem emissão de parecer
LIBE – Decisão: sem emissão de parecer

- Troca de pontos de vista
Sabine Verheyen apresenta as suas primeiras reflexões sobre o relatório e responde às questões levantadas pelos deputados.

Intervenções: Lorenzo Fontana, Petra Kammerevert, Emma McClarkin, Sabine Verheyen, Elisabeth Markot (Comissão Europeia - DG CNET).

9. Troca de opiniões com os vencedores do Prémio Europeu Carlos Magno para a Juventude 2013

O prémio é uma iniciativa conjunta do Parlamento e dos organizadores do Prémio Internacional Carlos Magno. Os projetos vencedores foram os seguintes:

- 3.º prémio: Estónia *The story of my life* - Anne-May Kaldoja
- 2.º prémio: Polónia *Discover Europe* - Katarzyna Siennicka
- 1.º prémio: Espanha *Europe on Track* - Luis Alvarado Martinez e Kathrin Renner

Intervenções: Petra Kammerevert, Emma McClarkin, Sabine Verheyen, Anne-May Kaldoja (Prémio Europeu Carlos Magno para a Juventude), Katarzyna Siennicka (Prémio Europeu Carlos Magno para a Juventude), Luis Alvarado Martinez (Prémio Europeu Carlos Magno para a Juventude), Kathrin Renner (Prémio Europeu Carlos Magno para a Juventude).

10. Diversos

-

11. Reunião de coordenadores

Os coordenadores tomam as seguintes decisões:

1. Consultas

A. Consultas

Pareceres sobre o orçamento

2013/2195(DEC): Quitação 2012: Orçamento geral da UE, Secção III: Comissão Europeia

Decisão: Elaborar um parecer (sem atribuição de pontos) sobre o processo de quitação relativo ao orçamento da Comissão para 2012; relator de parecer: Morten Løkkegaard.

B. Petições enviadas à comissão

Os coordenadores tomam conhecimento das petições seguintes, enviadas pela Comissão PETI:

Petição 1802/2012 apresentada por Pierangelo Saba (italiano), relativa à continuação do programa Erasmus

2. Delegações e audições em 2014

Foi pedido à comissão que apresentasse o seu programa de delegações e audições para o primeiro trimestre de 2014.

- A comissão enviará uma delegação a Riga, na Letónia, durante a semana de 24 a 28 de março, a qual será composta por 6 deputados e pela presidente.

- Os coordenadores decidem que, nesta fase, não pedirão autorização para quaisquer audições públicas em 2014. Porém, contam trocar pontos de vista com peritos sobre os seguintes assuntos:

- Aprendizagem formal, não formal e informal: a validação como fator determinante de mobilidade e de empregabilidade

- O futuro dos museus na Europa

3. Organização de um seminário sobre os aspetos jurídicos do dossiê «Restituição de bens culturais que tenham saído ilicitamente do território de um Estado-Membro»

Decisão: Os coordenadores decidem pedir ao Departamento Temático B para organizar um seminário sobre este assunto no decurso da reunião da comissão de 4-5 de novembro.

4. Envio de uma delegação a Marselha, 28-31 de outubro de 2013

Decisão: Os coordenadores aprovam o projeto de programa definitivo e a lista de participantes.

5. Pergunta oral com debate e sem resolução: auxílios estatais ao cinema

Decisão: Os coordenadores concordam em apresentar, em nome da comissão, o projeto de pergunta oral (sem debate) sobre este assunto que consta dos documentos da reunião.

6. Diversos

Os coordenadores abordam três outros pontos:

i) Rui Tavares informa que, dentro em breve, irá distribuir aos restantes grupos o seu projeto de pergunta oral e o seu projeto de resolução sobre a internacionalização do ensino superior.

ii) Após debate, os coordenadores decidem aguardar pelo fim do prazo para a apresentação de alterações (24 de outubro) ao projeto de relatório de Marek Henryk Migalski sobre a «Memória histórica», antes de tomarem uma decisão quanto às próximas fases do processo.

ii) Após debate, os coordenadores decidem solicitar à presidente que procure obter esclarecimentos na Conferência dos Presidentes das Comissões acerca dos próximos atos processuais no dossiê respeitante à regulamentação no setor das telecomunicações, em relação ao qual a comissão pediu autorização para emitir um parecer nos termos do artigo 50.º.

12. Data e local da próxima reunião

4 de novembro de 2013, das 15.00 às 18.30

5 de novembro de 2013, das 9.00 às 12.30

A reunião é encerrada às 12.30.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS
NAZOČNIH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĚJUMU REGISTRYS/DALYVIŲ ŠARŠAS/JELENLÉTI
IV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÁSNÁOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

<p>Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjetništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)</p>
<p>Lorenzo Fontana, Morten Løkkegaard, Doris Pack</p>
<p>Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Képviselek/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter</p>
<p>Zoltán Bagó, Silvia Costa, Santiago Fisas Aixela, Mary Honeyball, Petra Kammerevert, Emma McClarkin, Emilio Menéndez del Valle, Martina Michels, Marek Henryk Migalski, Monika Panayotova, Marco Scurria, Hannu Takkula, László Tőkés, Sabine Verheyen, Milan Zver</p>
<p>Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanti/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter</p>
<p>Hans-Peter Martin, Iosif Matula, Mitro Repo, Rui Tavares</p>

<p>187 (2)</p>
<p>Ioan Enciu, Gerben-Jan Gerbrandy</p>
<p>193 (3)</p>
<p>46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Točka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)</p>
<p></p>

<p>Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Orazovalci/Tarkkailijat/Observatörer</p>
<p></p>

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Na poziv predsednika/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Anne-May Kaldoja (European Charlemagne Youth Prize) , Katarzyna Siennicka (European Charlemagne Youth Prize), Luis Alvarado Martinez (European Charlemagne Youth Prize), Kathrin Renner (European Charlemagne Youth Prize)

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Ingrid Rigler, Roth Leffler, Rohn Felix, Elisabeth Markot, Agnieszka Dobrucka, Luka Sodja, Gabriele Bertolli, Susanne Ding
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istutuzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Sekretariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliitisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE	Veronique Donck, Roberto Giannella, Foteini Polyzou
S&D	Livia Gregusova, Effy Tsonos
ALDE	Rosario Galofre
ECR	Peter O'Broin
Verts/ALE	Frédérique Chabaud, Louise Ferry
GUE/NGL	Charlotte Balavoine
EFD	Mirko Bisesti
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Generali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Carolina Consiglio Ana Maria Nogueira, Miklos Gyoeffi, Markus Prutsch Cornelia Gusa</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Όργανισμός Νομικής Υπηρεσίας/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Logi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právný servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussektariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία Επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeri/Ötskottssekretariatet</p>	
<p>Stephen Salter, Carla Lyon, Michaela Piefer, Eeva Eriksson, Paul Avril, Fabia Fontanili, Stephanie Biasoli, Fabienne Pondeville, Malgorzata Szlendak, Zuzana Vidrova, Lisa Mutke, Els Vanhoven, Kirsti Paakkola, Thomas Bousfield</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Claudine Deleu</p>	

* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande

(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande

(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot

(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman